



発売元 株式会社オージーケーカブト  
〒577-0016 大阪府東大阪市長田西6丁目3番4号 TEL 06-6747-8031

◎ Kabuto Japan Web Site [www.ogkkabuto.co.jp](http://www.ogkkabuto.co.jp) Kabuto Global Web Site [www.ogkkabuto.com](http://www.ogkkabuto.com)

# SAFETY MEETS STYLE



## マーマル MARMAL 取扱説明書 INSTRUCTION MANUAL



この取扱説明書は、ご使用になる前に必ずお読みください。



下記の内容は必ずお読みください。

#### ▲「あごひもは必ずしっかりと締めてください。」

あごひもを締めなかつたり、締め方が緩かつたりすると、万一転倒した時などに脱げてしまい、頭を守ることができず非常に危険です。また、ヘルメットと頭の間には何もかぶらないようにしてください。ヘルメットがずれたり、落ちるおそれがあります。

#### ▲「大きな衝撃を受けたヘルメットは外観上に損傷がなくても、ご使用にならないでください。」

ヘルメットはシェル及び衝撃吸収ライナーが潰れることで、衝撃エネルギーを吸収します。大きな衝撃を受けたヘルメットは、既にライナーが潰れていることが多く、そのまま使用すると再度衝撃エネルギーを吸収できず非常に危険です。外観に傷がなくても、使用しないでください。

#### ▲「ヘルメットの改造および分解は絶対にしないでください。」

ヘルメットに穴を開けたり、内部の衝撃吸収材を削ったり、また、あごひもなどは絶対に改造しないでください。ヘルメット本来の性能が発揮できなくなり非常に危険です。

#### ▲「ヘルメットのお手入れは薄めた中性洗剤でふき取るようにしてください。」

ガソリン・シンナー・ベンジン・熱湯(50°C以上)や、塩水等は絶対に使用しないでください。

#### ▲「ヘルメットのペイントは絶対にしないでください。」

衝撃吸収ライナーは、塗料や熱の影響により材質が侵され衝撃吸収力が低下する場合がありますので、ペイントは絶対におやめください。

#### ▲「ヘルメットは大切に取り扱ってください。」

ヘルメットは丈夫だからといって、床等に放り投げたり、上に座ったりしないでください。その度に衝撃を吸収するため、衝撃吸収力が低下します。万一のために大切に取り扱ってください。また、乗車時に頭を保護する目的以外には使用しないでください。

#### ▲「ヘルメットの保管について」

夏期の自転車の上やカゴ内、直射日光の当たる車の中や、冬期の暖房のそばなど高温・高熱(50°C以上)になる場所への放置や保管は、ヘルメットの品質低下を招くおそれがありますのでおやめください。

## ① ご注意

### ●「長期間の日光照射によるシェルの変色について」

ヘルメットのカラーによっては、長期間日光を浴びることにより、シェル表面の色調が変色する場合があります。

### ●「マット(つや消し)カラーについて」

マットカラーは表面処理の都合上、あらかじめ貼付されているステッカーをはがすと、表面のマット(つや消し)処理がはがれる事がありますので、ステッカーは絶対にはがさないでください。またお客様がご購入後にご自身で貼付したステッカーを再度はがし取る場合も、同様のことが考えられますので、ステッカーを貼付される際は十分にご注意ください。

### ●「ヘルメットの使用期間について」

Kabutoでは、ヘルメットの耐久性を考慮し、ヘルメットの有効期限を購入後3年間としています。使用を開始してから異常が認められなくても3年以内に買い替えをおすすめします。ヘルメットは紫外線や雨・土などの自然環境はもちろん、ご自身の汗や皮脂などにさらされ続けています。それによりヘルメットは徐々に材質劣化が進行するため、古くなったヘルメットでは万一の際に十分な保護性能を発揮できないおそれがあります。ヘルメットは長期間使い続けず、3年をめやすに交換するようにしましょう。

## ご使用になる前に

このたびは、弊社製品をお買い上げいただき、誠にありがとうございます。

この取扱説明書は、ヘルメットの正しい取扱方法について説明しております。

ご使用前には必ず最後までこの説明書をお読みいただき、お読みの後は、当説明書を大切に保管していただきますよう、お願ひいたします。

ヘルメットは、いかなる事故にも絶対安全という訳ではなく、万一の際に危険の度合いを減らす装備の一つで、安全の一要素としてご理解のうえご使用ください。安全快適なバイシクルライフを楽しむためにも、以下の注意事項をよくご理解いただきますようお願いいたします。



#### 警告

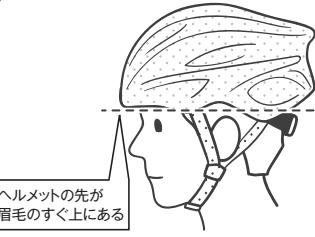
- このヘルメットは「自転車専用」です。オートバイやその他の用途には絶対に使用しないでください。
- 国で定められている交通規則に必ず従ってください。

## 正しい位置でヘルメットを装着する

ヘルメットを前から後にかけて水平になるように着用してください。このときにヘルメットの先端がまゆ毛のすぐ上にない場合は、正しく装着できていません(装着の際は鏡を見ながら調整してください)。また、あごひもの長さやアジャストロック(あごひも調整具)の調整もヘルメットを正しくかぶるうえで大変重要な部分です。当説明書の該当項目をよくお読みのうえ、正しくかぶってください。



正しいかぶり方の例

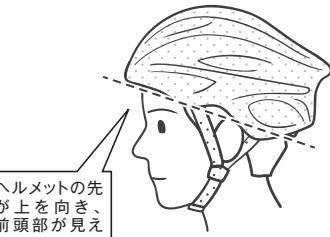


ヘルメットの先が  
眉毛のすぐ上有る

前から後ろにかけて水平になるようにかぶる



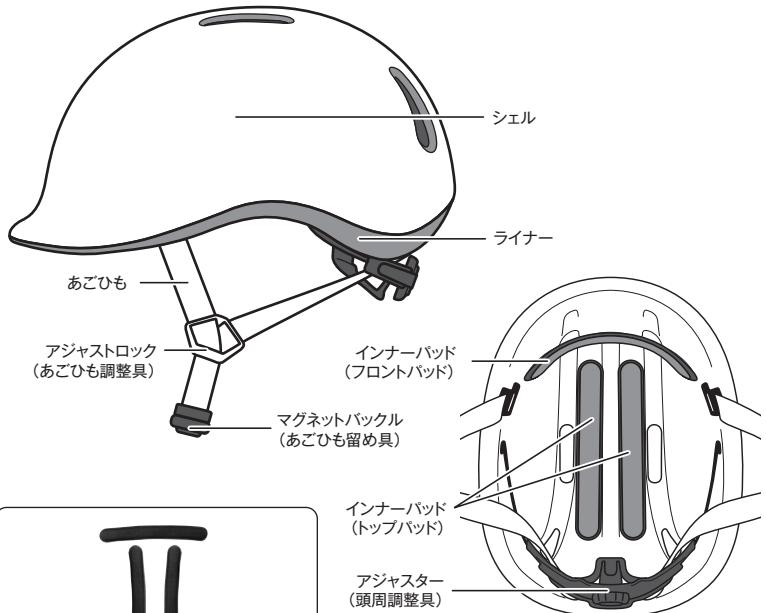
誤ったかぶり方の例



ヘルメットの先  
が上を向き、  
前頭部が見え  
ている

ヘルメットは正しい位置で正しくかぶり、あごひもを正確に締める事で、はじめてヘルメット本来の安全性能を発揮します。ヘルメットは走行前にしっかりと正しく装着しましょう。

# 部位名称ともくじ



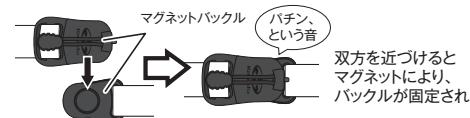
## 警告

1 マグネットバックル(あごひも留め具)	01
2 「あごひも」と「アジャストロック(あごひも調整具)」	04
3 アジャスター(頭周調整具)	06
4 インナーパッド(内装)	07
警 告 補修用パーツ/オプションパーツについて	08
English	10~

## 1 マグネットバックル(あごひも留め具)

マグネットバックルは、頭にしっかりとヘルメットを固定するための重要な装置ですので、確実にとめましょう。

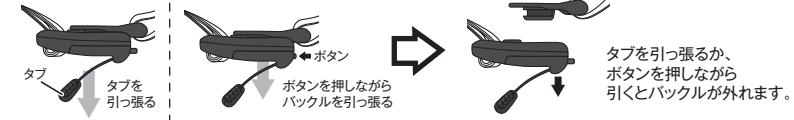
### マグネットバックルのとめ方



### 警告

マグネットバックルをとめるときは、お肌を挟まないようご注意ください。顔などケガをするおそれがあります。

### マグネットバックルの外し方



①ご注意: マグネットバックルに汗などが付着すると、錆が発生するおそれがあります。使用後は水気を取り除き、よく乾燥させてから保管してください。

⚠️ 警告: マグネットバックルをとめた後はあごひもを左右に引っぱって容易に外れないか必ず確認してください。取付が不完全ですと、万一転倒した際にマグネットバックルが外れてしまい、大変危険です。



### ペースメーカー・植込み型除細動器・補聴器等、医療機器をご使用されている方へ

バックルの磁力がペースメーカーや植込み型除細動器、補聴器等の医療機器に影響を与える可能性がありますので、マグネットバックルを採用していないモデルをお選びください。

## 2 「あごひも」と「アジャストロック(あごひも調整具)」

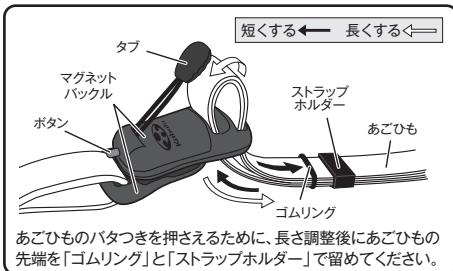
### ご使用前に必ず試着しましょう!

あなたの頭にぴったりフィットするよう、あごひもの長さは必ず調整しましょう。  
長さ調整は、あごの下でバックルを固定したのち、あごひもとの間に人差し指が入る程度の長さに調整してください。

ご使用前に必ず試着を行い、「あごひも」の長さや「アジャストロック」の位置、「アジャスター」の締め具合などを適度に調整し、頭にぴったりフィットするようにしてください。

※「アジャスター」の調整については「3 アジャスター」をご覧ください。

## あごひもの長さ調整

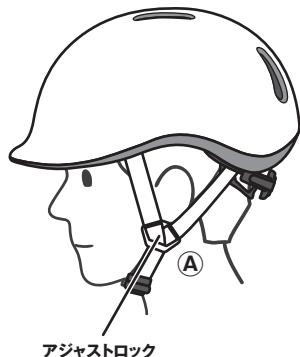


### ⚠️ 警告:

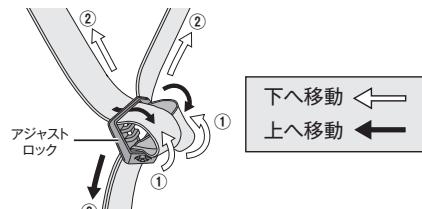
無理にバックルをあごひもから取り外したり、あごひもの余りをカットするなどの改造をしないでください。万一のときの保護性能が発揮できなくなるおそれがあります。

## アジャストロックの調整

マグネットバックルをとめ、しっかり顔の側面に合うように「アジャストロック」の高さを調整します。左下図Ⓐのように耳の下に「アジャストロック」があることを確認し、耳の部分が緩い、またはキツい場合は「アジャストロック」を移動させて高さを調整します。



### ●アジャストロックの移動方法



①を緩ませてから、②を引っ張ると  
アジャストロックを移動できます。

### ⚠️ 警告:

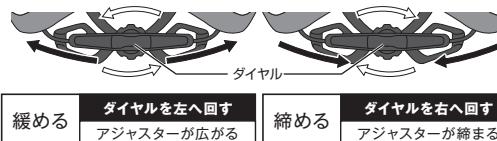
アジャストロック移動後、たるませたあごひもをしっかり引っ張ってたるみを完全に取り除いてください。あごひもがたるんだままの状態で走行すると、あごひもが正しい長さで固定されず、ヘルメットが脱落するおそれがあります。

## 3 アジャスター(頭周調整具)

「アジャスター」は、ヘルメットのズレやブレを抑えるために、ヘルメット後頭部に装備された調整パーツです。あなたの頭にピッタリフィットさせ、しっかりとホールドするようにアジャスターを調整しましょう。

### アジャスターの調整方法

アジャスターのダイヤルを適度にゆるめてからヘルメットをかぶり、ヘルメットの前側を押さえながら、適度に締めてください。(下図参照)



ヘルメット前部を押さえながら、  
ダイヤルを回して適度に締めます。

!**ご注意:** アジャスターを調整する際、ダイヤルなどに毛髪が絡まないよう十分にご注意ください。

### アジャスターの角度を変える(上下3段階)



図1

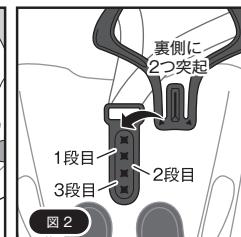
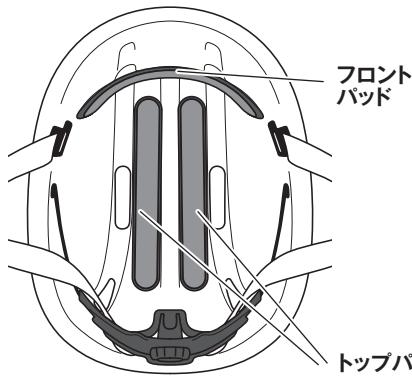


図2

- ①アジャスター後側の▲印に指を引っかけて、手前に引っ張って外します。  
(図1)
- ②外した固定部をお好みの高さに付け替えることにより、角度が3段階に変えられます。(図2)

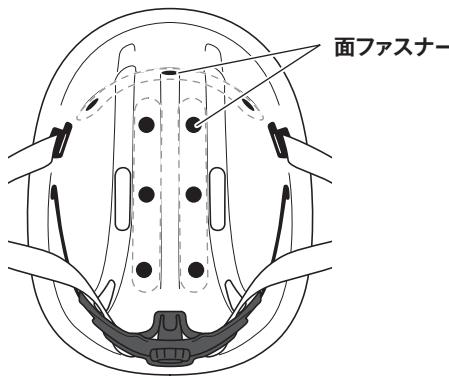
!**ご注意:** 固定部を取り外す際は、ゆっくり外してください。ねじったり無理に引っ張ったりすると破損の原因となりますのでご注意ください。

## 4 インナーパッド(内装)



### ■取り外しかた

フロントパッド、トップパッドは面ファスナーで取り付けられています。ゆっくり引っ張ると取り外せます。



### ■取り付けかた

フロントパッド、トップパッドは左図の位置に取り付けます。



洗い替えで使用できる  
マーマルインナーパッドセット同梱

**①ご注意:** インナーパッドを取り外す際は、面ファスナーが剥がれないようにゆっくり引っ張って取り外してください。

### インナーパッドのお手入れについて

汗などで汚れたインナーパッドは、取り外して洗うことができますので、定期的にお手入れすることでインナーパッドを清潔に保てます。インナーパッドを洗う場合は、水もしくはぬるま湯(35°C以下)にごく少量の洗髪用シャンプーもしくは家庭用中性洗剤を入れ、やさしく手もみ洗いを行ってからよくすすいでください。

洗い終わったら乾いた布などで水気をやさしく取り除き、直射日光の当たらない風通しのよい場所で陰干しを行ってください。

## (別売) 補修用パーツ/オプションパーツについて



### マーマルインナーパッドセット

カラー：ブラック



### XF-10 アジャスター

カラー：ブラック



### アジャストロックセット-06

※このアジャストロックは工場出荷時に本体に装着されているアジャストロックとは異なり、交換専用のパーツになります。



Kabutoでは、ヘルメットを快適にご使用いただくために、各種パーツをご用意しております。  
ご購入の際は、お使いのヘルメットに適合した補修パーツをお選びください。

パーツ各種の詳細は、弊社カタログ  
もしくはホームページに掲載のパー<sup>ツ</sup>リストをご覧ください。

Kabuto

**②ご注意:** パーツをお買い求めの際は、お使いのヘルメットのモデルをよくご確認のうえ、販売店などへご注文ください。

# MARMAL

## INSTRUCTION MANUAL

---

---

ENGLISH

---

## **⚠ WARNING** Be sure to read these instructions.

- This helmet is designed for bicycle use only. Never use the helmet for purposes or activities other than bicycle riding.
- The helmet should be worn in such a way that it protects your forehead, with the edge just above your eyebrows, and never pushed far over the back of your head. Wear the helmet so it is level from front to back.
- No helmet can protect the wearer against all injuries or foreseeable impacts.
- Before riding a bicycle, make sure to adjust the helmet so that it fits your head correctly. The strap should be positioned not to cover the ears, the buckle positioned away from the jawbone, and the strap and buckle adjusted to be both comfortable and secure.
- Your helmet is effective as protection only when it is worn properly. You should try different sizes to choose the proper size for you with which you feel secure and comfortable on your head at time of purchase.
- Please handle the helmet with care. The helmet is designed to absorb shock by partial destruction of the liner and its damage may not be visible. DO NOT sit on it, drop it on the floor or otherwise cause impact.
- If subjected to a severe impact, the helmet should be discarded and destroyed.
- Wipe the helmet with common ph-neutral detergent diluted with clear water. Never use petroleum, thinner, benzine, hot water above 50°C/122°F or saline water.
- Do not leave the helmet in direct sunlight or where the temperature may surpass 50°C/122°F such as in a car or near a heater, also avoid leaving in a humid place for a long time. Doing so will affect the materials and the performance of the helmet will diminish.
- Do not paint the helmet. Paints may reduce the original protective performance of the helmet considerably.
- Do not modify the helmet. In order to fully maintain the performance of the helmet, do not attempt to take it apart or change it in any manner that involves making holes in it or cutting it (or any of its parts) unless recommended by the manufacturer.
- This helmet should not be used by children while climbing or doing other activities when there is a risk of strangulation/hanging if the child gets trapped with the helmet.
- The EU Declaration of Conformity can be accessed at:  
<https://www.ogkkabuto.com/>

### **! THE EFFECTS OF DIRECT SUNLIGHT**

Do not leave the helmet in direct sunlight.  
The outer color of the shell may change.

### **! CAUTION FOR MATTE COLOR PRODUCT**

Matte processing on the surface of this product could be peeled off if the attached sticker is removed from the surface. To prevent this, never remove the sticker. The same problem may occur also when other stickers are attached and removed. If you attach stickers on the product, please be aware of the risk.

## **NOTES BEFORE USE**

Thank you for purchasing the Kabuto helmet.

This manual explains how to use your Kabuto helmet correctly.

Please take time to read this instruction manual before using the helmet, and keep the manual in a safe place for future reference.

No helmet can protect the user 100% in any case of accidents, but it can reduce the risk of injury. Please make sure you understand the following warnings and enjoy riding your bicycle safely.

### **⚠ WARNING**

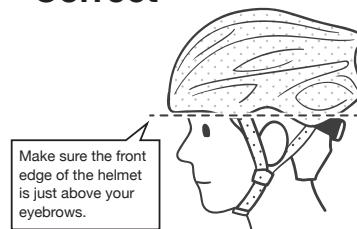
- This helmet is for bicycle use only. Do not use this helmet for motorcycle riding or any other activities.
- Please obey all traffic rules.

## **Wearing Helmet Properly**

Wear the helmet from the front to the rear horizontally. Make sure to put the front side of the helmet on just above your eyebrows (Please see a mirror to check). It is necessary to adjust the length of the chin strap and Adjustment lock. Please make sure to read and follow the instruction before use.

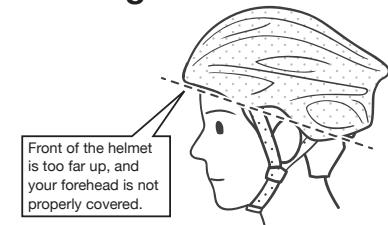
### **How to wear helmet properly**

#### **Correct**



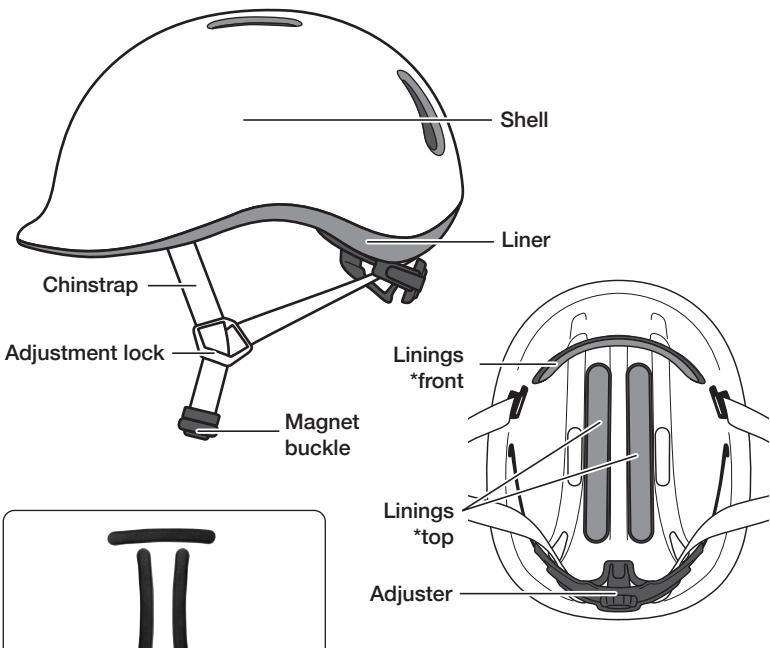
Wear helmet from the front to the rear horizontally.

#### **Wrong**



By wearing the helmet properly and fastening chin strap securely, it is possible to maximize the protecting functions of your helmet in the event of an accident. Therefore, wear your helmet properly before riding.

## Part Names

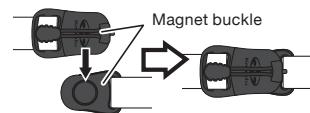


<b>1 Magnet buckle</b>	13
<b>2 Chinstraps/Adjustment lock</b>	13
<b>3 Adjuster</b>	15
<b>4 Linings</b>	16
<b>Repair Parts</b>	17
<b>WARNING</b>	18

## 1 Magnet buckle

The magnet buckle is important for secure fitting. Make sure to fasten the magnet buckle.

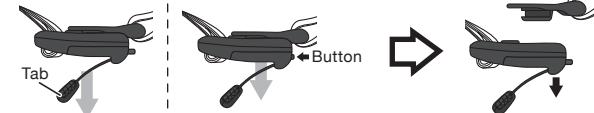
### Fastening the magnet buckle



### ⚠️ WARNING

Be careful not to pinch your skin when fastening the magnet buckle.

### Releasing the magnet buckle



Pull the tab or press and pull the button to release the buckle.

### ⚠️ WARNING

- If sweat or other substances adhere to the magnetic buckle, it may rust. Please make sure to dry it thoroughly before storing it.
- If the magnet buckle is not fastened (ie, you don't hear it click), or if it is fastened loosely, the helmet may come off in an accident, leading to death or serious injury.



### For users of medical devices such as pacemakers, implantable cardioverter defibrillators(ICD), or hearing aids:

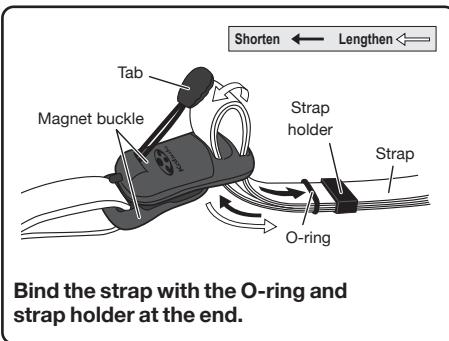
The magnetic force of the buckle may interfere with the proper functioning of medical devices such as pacemakers, implantable cardioverter defibrillators(ICD), or hearing aids. To avoid potential risks, please choose a model that does not feature the magnet buckle.

## 2 Chinstraps/Adjustment lock

Adjust the strap to fit your head. It generally should be just long enough to leave space for 2 to 3 fingers horizontally when fastening the strap.  
Try on your helmet before riding, and adjust the length of the strap, the position of the adjustment locks and the fit of the adjuster to fit the helmet to your head.

See: **3 Adjuster** for how to adjust the Adjuster

## Adjusting the length of the strap



### WARNING

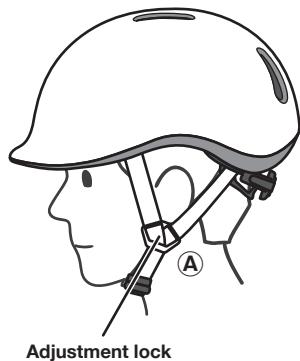
To ensure a perfect fit on your head, always adjust the chinstrap length properly.

After fastening the buckle under your chin, adjust the strap so that you can fit one index finger between your chin and the strap.

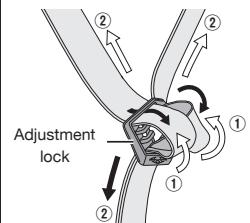
Before use, be sure to try on the helmet and properly adjust the chinstrap length, the position of the Adjust Lock, and the tightness of the Adjuster to achieve a secure and comfortable fit.

## Adjusting the height of the adjustment lock

Put on the helmet, fasten the strap buckle and adjust the adjustment locks so they can be placed firmly on the side of your face. Check that the **A** part is placed correctly. If the chinstrap around your ears are loose or tight, change the position of the adjustment lock.



### How to change the adjustment lock position



Loosen ① then pull ② to move the adjustment lock position.

## 3 Adjuster

Adjuster is the mechanism at the rear of the helmet to hold the helmet from wobbling and moving on your head. Fit the helmet onto your head, and adjust the mechanism so that the helmet holds your head securely.

### How to adjust the adjuster

First, loosen the adjuster dial, and then put on the helmet. Hold the front side of the helmet against your head and tighten the adjuster dial.

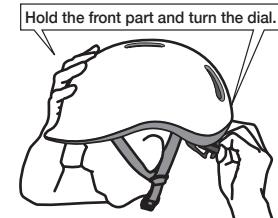


Loosen

Turn the dial to  
counterclockwise.

Tighten

Turn the dial to  
clockwise.



Holding the front side of the helmet and tighten the adjuster using the adjuster dial.

### CAUTION

Be careful with your hair, especially long hair, so it does not get tangled in the adjuster.

## To adjust the angle of the adjuster

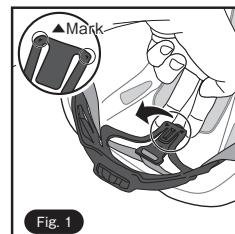


Fig. 1

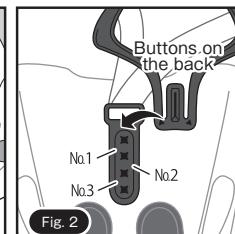


Fig. 2

① Hook your finger on the fixed part of the rear side of the adjuster, and pull it toward you to remove it. (Fig.1)

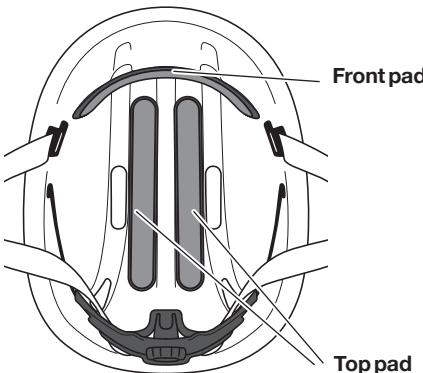
② The angle of the adjuster is changeable at any of three levels by switching the positions. (Fig.2)

### CAUTION

Pull slowly when removing the fixed part.

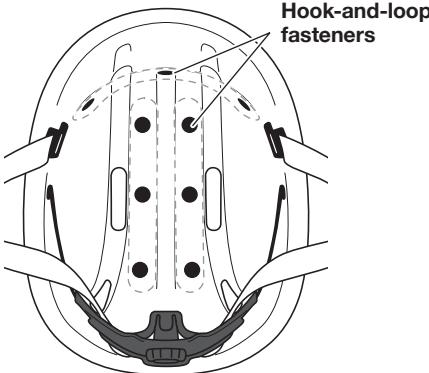
Please note that twisting or pulling on this part with excessive force may damage it.

## 4 Linings



### ■ Removing the inner pads

The front pad and top pads are attached with hook-and-loop fasteners and can be removed by pulling on them slowly.



### ■ Attaching the inner pads

Attach The front pad and top pads in the position shown in the diagram to the left.



**! CAUTION** When removing the inner pad, pull slowly and avoid peeling off the hook-and-loop fasteners.

## How to clean linings

Linings are removable and washable.

Keep linings clean by washing periodically.

Use warm water (35°C/95°F or cooler) with small amount of hair shampoo or ph-neutral detergent. Hand wash them gently and rinse thoroughly.

Dry linings with a dry cloth after washing, and leave them in a shaded and well-ventilated place. Avoid direct sunlight.

## Replacement/Optional parts (Sold separately)



**Marmal Inner Pad set**

Color : Black



**XF-10 Adjuster**

Color : Black



**Adjustment lock set-06**

This adjustment lock is different from the adjustment lock installed at the factory and is a replacement-only.



Remember!

Kabuto provides various parts that make our helmets more comfortable to use.

When purchasing these parts, please select replacement parts that are compatible with the helmet you are using.

Please refer to Parts List on our website for more information about replacement.

<http://www.ogkkabuto.com/>

### ! CAUTION

Please check the model of your helmet to make sure you are purchasing a correct lining set.